



	Załącznik nr 9 do SIWZ ZSB. 251.1.2014	
	Strona	
	z ogólnej liczby stron	

(pieczęć Wykonawcy)

Wzór UMOWA O STAŻ

w ramach projektu „**Staże i praktyki zagraniczne dla osób kształcących się i szkolących zawodowo**”
realizowanego przez FRSE w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego –
Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki na zasadach Programu Leonardo da Vinci
będącego częścią Programu Uczenie się przez całe życie”

[pełna nazwa urzędowa instytucji wysyłającej]
[pełny adres zarejestrowanej siedziby]

dalej zwana „**instytucją**”, reprezentowana do celów podpisania niniejszej umowy przez [nazwisko, imię i stanowisko] z jednej strony,

oraz

[Pani/Pan nazwisko i imię]
[pełny adres]

dalej zwana(-y) „**uczestnikiem**” z drugiej strony,

oraz opiekunem:

[Pani/Pan nazwisko i imię]
[pełny adres]

ZAWARLI UMOWĘ, KTÓRA OBEJMUJE:

Warunki Umowy i Załączniki jak poniżej:

- Załącznik I** **Porozumienie o Programie Stażu i Karta Jakości Stażu**
- Załącznik II** **Warunki ogólne**
- Załącznik III** **Oświadczenie uczestnika projektu**

które stanowią integralną część niniejszej Umowy („Umowa”).



WARUNKI UMOWY

ARTYKUŁ 1 – CEL FINANSOWANIA

- 1.1 Instytucja zapewni organizację stażu uczestnikowi z tytułu odbywania stażu w ramach projektu „Staże i praktyki zagraniczne dla osób kształcących się i szkolących zawodowo” realizowanego przez FRSE w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego – Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki na zasadach Programu Leonardo da Vinci będącego częścią Programu „Uczenie się przez całe życie”.
- 1.2 Instytucja przyjmuje środki finansowe na powyższy cel i zobowiązuje się zorganizować staż jak opisano w Załączniku I, działając na swoją własną odpowiedzialność.
- 1.3 Uczestnik niniejszym oświadcza, że zapoznał się i wyraża zgodę na warunki ogólne wyszczególnione w niniejszej umowie. Wszelkie zmiany i uzupełnienia umowy wymagają formy pisemnej.

ARTYKUŁ 2 – CZAS TRWANIA UMOWY

- 2.1 Umowa wejdzie w życie z dniem podpisania jej przez obie strony.
- 2.2 Staż rozpocznie się najwcześniej [..data..] i zakończy się najpóźniej [..data..].

ARTYKUŁ 3 – FINANSOWANIE STAŻU

- 3.1 Maksymalna wysokość dofinansowania w celu współfinansowania Stażu wynosi [...] EUR lub [...] PLN¹.
- 3.2 Ostateczna kwota dofinansowania zostanie określona jako suma stawek wynoszących na pierwsze 2 tygodnie ... EUR lub PLN¹, na 3-ci tydzień ... EUR lub PLN¹, na 4-ty tydzień ... EUR lub PLN¹ (razem ... EUR lub PLN¹). Uczestnik zobowiązany jest przedstawić dowód potwierdzający faktyczne daty rozpoczęcia i zakończenia Stażu w postaci dzienniczka praktyk.

ARTYKUŁ 4 – WARUNKI PŁATNOŚCI

- 4.1 Środki finansowe na poczet zakwaterowania, wyżywienia,jazd lokalnych i organizacji stażu dla uczestnika w wysokości [...] EUR lub PLN¹, co stanowi% maksymalnej kwoty dofinansowania, zostaną przebrane do organizacji przyjmującej w terminie do 14 dni po zakończonym stażu.
- 4.2 Uczestnik we własnym zakresie zobowiązuje się do wykupienia ubezpieczenia od następstw nieszczęśliwych wypadków z zaznaczeniem, iż praktyki odbywać się będą na placu budowy – dla drogowców i budowlańców, a dla informatyków w miejscu wskazanym przez organizację przyjmującą.
- 4.3 Instytucja po uiszczeniu wymaganych zobowiązań, o których mowa w pkt 4.1, zobowiązuje się przekazać na poczet uczestnika pozostałe środki finansowe do wysokości planowanej kwoty we wniosku wg załącznika I Wniosku o dofinansowanie w pkt H.1.1. – utrzymanie (www.leonardo.org.pl, zakładka akcje Leonardo, projekty mobilności, dokumenty konkursowe), na rzecz kieszonkowego w PLN, na wskazany przez uczestnika rachunek bankowy.

ARTYKUŁ 5 – RAPORT KOŃCOWY

Uczestnik przedstawi raport końcowy z wykorzystaniem oficjalnych formularzy najpóźniej 30 dni po zakończeniu Stażu.

ARTYKUŁ 6 – KONTO BANKOWE

-
- 1 Prosimy o wybór waluty w jakiej będzie przekazane dofinansowanie dla uczestników PLN lub EUR niepotrzebne należy skreślić.



Płatności będą realizowane na konto bankowe uczestnika jak wyszczególniono poniżej:

Nazwa banku: [...]

Adres oddziału: [...]

Dokładna nazwa posiadacza rachunku: [...]

Pełny numer konta (z uwzględnieniem kodów bankowych): [...]

ARTYKUŁ 7 – OBOWIĄZUJĄCE PRAWO I JURYSDYKCJA SĄDOWA

Finansowanie podlega warunkom umowy, zasadom Wspólnotowym mającym do niego zastosowanie oraz, zgodnie z zasadą subsydiarności, przepisom prawa polskiego dotyczącego stypendiów. Uczestnik może wnieść skargę dotyczącą decyzji podjętych przez instytucję w odniesieniu do zastosowania przepisów umowy oraz ustaleń dotyczących jej realizacji we właściwym Sądzie zgodnie z mającym zastosowanie prawem krajowym.

PODPISY

W imieniu uczestnika
[nazwisko/ imię]

[podpis]

Sporządzono w [miejsce], [data]

W imieniu instytucji
[nazwisko/ imię/ stanowisko]

[podpis]

Sporządzono w [miejsce], [data]

POROZUMIENIE O PROGRAMIE STAŻU

I. DANE UCZESTNIKA

Nazwisko i imię uczestnika:

Dziedzina kształcenia zawodowego:

Instytucja wysyłająca (nazwa, adres):

Osoba do kontaktu (nazwisko, stanowisko, e-mail, tel.):

II. OPIS PROPONOWANEGO PROGRAMU STAŻU ZA GRANICĄ

Organizacja przyjmująca (nazwa, adres):

Osoba do kontaktu (nazwisko, stanowisko, e-mail, tel.):

Planowane daty rozpoczęcia i zakończenia stażu:

Wiedza, umiejętności i kwalifikacje, jakie mają zostać nabyte:

Szczegółowy program stażu:

Zadania stażysty:

Monitorowanie i opieka mentorska nad uczestnikiem:

Ewaluacja i walidacja stażu:

III. ZOBOWIĄZANIE ZAANGAŻOWANYCH STRON

Poprzez złożenie podpisu na niniejszym dokumencie, uczestnik, instytucja wysyłająca i organizacja przyjmująca (oraz organizacja pośrednicząca, jeśli występuje)* potwierdzają, że będą przestrzegać zasad załączonej poniżej Karty Jakości Stażu.

* prosimy o dodanie tabeli na podpis przedstawiciela instytucji pośredniczącej, jeśli występuje

UCZESTNIK

Podpis uczestnika

.....

Data:

INSTYTUCJA WYSYŁAJĄCA

Potwierdzamy, że zaproponowany program stażu został zatwierdzony.

Po zakończeniu programu szkolenia, instytucja wystawi uczestnikowi[...dokument Europass Mobilność, inną formę walidacji/uznania...]

Podpis koordynatora

.....

Data:

ORGANIZACJA PRZYJMUJĄCA

Potwierdzamy, że zaproponowany program stażu został zatwierdzony.

Po zakończeniu programu szkolenia, organizacja wystawi uczestnikowi [... Certyfikat ...]

Podpis koordynatora

.....

Data:

KARTA JAKOŚCI STAŻU

INSTYTUCJA WYSYŁAJĄCA ZOBOWIĄDUJE SIĘ:

Określić	cele stażu w kategoriach umiejętności i kompetencji, jakie mają zostać rozwinięte.
Wybrać	odpowiedni kraj docelowy, organizację przyjmującą, czas trwania stażu oraz program stażu , co umożliwi osiągnięcie tych celów.
Wybrać	uczestników na podstawie przejrzystych, jasno określonych kryteriów.
Przygotować	uczestników, we współpracy z organizacjami partnerskimi, do życia zawodowego i kulturalnego, a także warunków panujących w kraju goszczącym , przede wszystkim poprzez szkolenie językowe ukierunkowane na ich potrzeby zawodowe.
Sporządzić	Umowę zawierającą Porozumienie o Programie Stażu , których treść jest zrozumiała dla wszystkich zaangażowanych stron.
Zarządzać	transportem, zakwaterowaniem, kwestiami związanymi z uzyskaniem wizy/pozwolenia na pobyt lub pracę, ubezpieczenia społecznego oraz innych polis ubezpieczeniowych.
Dokonać oceny	z każdym uczestnikiem jego rozwoju osobistego i zawodowego , osiągniętego dzięki uczestnictwu w Programie Leonardo da Vinci.

ORGANIZACJA POŚREDNICZĄCA (W STOSOWNYCH PRZYPADKACH) ZOBOWIĄDUJE SIĘ:

Wybrać	odpowiednie organizacje przyjmujące oraz zapewnić, że są one w stanie umożliwić uczestnikom osiągnięcie celów stażu.
Udostępnić	dane kontaktowe wszystkich zaangażowanych stron oraz zapewnić, że ustalenia końcowe zostaną poczynione przed wyjazdem uczestników z kraju.

INSTYTUCJA WYSYŁAJĄCA I ORGANIZACJA PRZYJMUJĄCA WSPÓLNIE ZOBOWIĄDUJĄ SIĘ:

Wynegocjować	Porozumienie o Programie Stażu dostosowane do indywidualnych potrzeb każdego uczestnika (jeżeli to możliwe podczas wizyt przygotowawczych).
Ustalić	zasady monitorowania i opieki mentorskiej .
Przestrzegać	ustalonych procedur walidacji w celu zapewnienia uznawania nabytych umiejętności i kompetencji.
Ustalić	odpowiednie kanały komunikacji dla wszystkich stron, z uwzględnieniem uczestników.
Oceniać	systematycznie postępy realizacji projektu oraz podejmować odpowiednie działania, jeżeli będzie to wymagane.

ORGANIZACJA PRZYJMUJĄCA ZOBOWIĄDUJE SIĘ:

Promować	rozumienie kultury i mentalności kraju goszczącego.
Przydzielić	uczestnikom zadania i obowiązki odpowiadające ich wiedzy, umiejętnościom, kwalifikacjom oraz celom szkolenia, a także zapewnić, że mają oni dostęp do odpowiedniego wyposażenia i wsparcia.
Wyznaczyć	opiekuna naukowego , który będzie monitorować postępy uczestników w procesie szkoleniowych.
Zapewnić	wsparcie praktyczne , jeżeli zajdzie taka potrzeba.
Sprawdzić	czy każdy uczestnik posiada odpowiednie ubezpieczenie .

UCZESTNIK ZOBOWIĄDUJE SIĘ:

Przestrzegać	wszystkich ustaleń wynegocjowanych w związku z danym stażem i dołożyć wszelkich starań, aby staż zakończył się sukcesem .
Przestrzegać	zasad i przepisów organizacji przyjmującej , przyjętych w niej godzin pracy, kodeksu postępowania oraz zasad zachowania poufności.
Informować	instytucję wysyłającą o wszelkich problemach lub zmianach dotyczących stażu.
Przedłożyć	raport w przewidzianym formacie wraz z wszelką wymaganą dokumentacją w odniesieniu do kosztów, po zakończeniu stażu.

WARUNKI OGÓLNE

Artykuł 1: Odpowiedzialność

Każda ze stron umowy zwolni drugą stronę z wszelkiej odpowiedzialności cywilnej za szkody poniesione przez nią lub jej personel w wyniku realizacji niniejszej umowy, pod warunkiem, że takie szkody nie wynikają z poważnego i celowego wykroczenia popełnionego przez drugą stronę lub jej personel.

Polska Narodowa Agencja, Komisja Europejska lub ich personel nie zostaną pociągnięci do odpowiedzialności w przypadku roszczenia z tytułu umowy, związanego z wszelkimi szkodami wynikłymi podczas realizacji Stażu. Wskutek tego, polska Narodowa Agencja lub Komisja Europejska nie będą rozpatrywać żadnych wniosków o odszkodowanie lub zwrot kosztów towarzyszących takiemu roszczeniu.

Artykuł 2: Rozwiązanie umowy

W przypadku braku realizacji przez uczestnika jakichkolwiek zobowiązań wynikających z umowy oraz bez względu na konsekwencje przewidziane w mającym zastosowanie prawie, instytucja ma prawo rozwiązać lub unieważnić umowę bez dalszych formalności prawnych w przypadku, gdy beneficjent nie podejmie żadnych działań w terminie jednego miesiąca od daty otrzymania zawiadomienia przesłanego listem poleconym.

Jeżeli uczestnik rozwiąże umowę przed terminem jej wygaśnięcia lub jeżeli nie będzie realizować umowy zgodnie z zasadami, będzie zobowiązany do zwrotu wypłaconej kwoty finansowania.

W przypadku rozwiązania umowy przez uczestnika z powodu działania „siły wyższej”, tj. niemożliwej do przewidzenia wyjątkowej sytuacji lub zdarzenia będącego poza kontrolą uczestnika, które nie wynikało z błędu lub zaniedbania z jego strony, uczestnik będzie upoważniony do otrzymania kwoty dotacji odpowiadającej faktycznemu okresowi realizacji stażu. Wszelkie pozostałe fundusze będą podlegać zwrotowi.

Artykuł 3: Ochrona danych

Wszystkie dane osobowe zawarte w umowie będą przetwarzane zgodnie z Rozporządzeniem (WE) nr 45/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady o ochronie osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje i organy wspólnotowe i o swobodnym przepływie takich danych. Takie dane będą przetwarzane wyłącznie w związku z realizacją i działaniami uzupełniającymi do umowy przez instytucję wysyłającą, Narodową Agencję i Komisję Europejską, bez uszczerbku dla możliwości przekazania danych władzom odpowiedzialnym za inspekcję i audyt zgodnie z prawodawstwem Wspólnoty (Trybunał Obrachunkowy lub Europejski Urząd ds. Zwalczania Nadużyć Finansowych (OLAF)).

Na pisemny wniosek, uczestnik może uzyskać dostęp do swoich danych osobowych i skorygować wszelkie informacje, które są niepoprawne lub niepełne. Uczestnik powinien kierować wszelkie zapytania dotyczące przetwarzania swoich danych osobowych do organizacji wysyłającej i/lub Narodowej Agencji. Uczestnik może wnieść skargę z tytułu przetwarzania swoich danych osobowych do krajowych władz nadzorujących ochronę danych osobowych, w odniesieniu do korzystania z tych danych przez organizację wysyłającą lub Narodową Agencję, lub do Europejskiego Inspektora Ochrony Danych w odniesieniu do korzystania z tych danych przez Komisję Europejską.

Artykuł 4: Kontrole i Audyty

Strony umowy zobowiązują się przedstawić wszelkie szczegółowe informacje, których może wymagać Komisja Europejska, polska Narodowa Agencja lub jakakolwiek inna zewnętrzna instytucja upoważniona przez Komisję Europejską lub polską Narodową Agencję w celu przeprowadzenia kontroli prawidłowej realizacji Stażu i postanowień umowy.



KAPITAŁ LUDZKI
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI
FUNDUSZ SPOŁECZNY



OŚWIADCZENIE UCZESTNIKA PROJEKTU

W związku z przystąpieniem do projektu pn. „**Stażę i praktyki zagraniczne dla osób kształcących się i szkolących zawodowo**” oświadczam, że przyjmuję do wiadomości, iż:

- 1) administratorem moich danych osobowych jest Minister Rozwoju Regionalnego pełniący funkcję Instytucji Zarządzającej dla Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki, mający siedzibę przy ul. Wspólnej 2/4, 00-926 Warszawa.
- 2) podstawę prawną przetwarzania moich danych osobowych stanowi art. 23 ust. 1 pkt 2 lub art. 27 ust. 2 pkt 2 ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych (tekst jednolity: Dz.U. z 2002 r. Nr 101 poz. 926, ze zm.) – dane osobowe są niezbędne dla realizacji Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki
- 3) moje dane osobowe będą przetwarzane wyłącznie w celu udzielenia wsparcia, realizacji projektu „**Stażę i praktyki zagraniczne dla osób kształcących się i szkolących zawodowo**”, ewaluacji, kontroli, monitoringu i sprawozdawczości w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki (POKL);
- 4) moje dane osobowe zostały powierzone do przetwarzania Instytucji Wdrażającej/Instytucji Pośredniczącej – **Ministerstwo Edukacji Narodowej, Al. J. Ch. Szucha 25, 00-918 Warszawa**, beneficjentowi realizującemu Projekt „**Stażę i praktyki zagraniczne dla osób kształcących się i szkolących zawodowo**” - **Fundacja Rozwoju Systemu Edukacji, ul. Mokotowska 43, 00-551 Warszawa** oraz podmiotom, które na zlecenie beneficjenta uczestniczą w realizacji projektu -**nie dotyczy**.....(nazwa i adres ww. podmiotów). Moje dane osobowe mogą zostać udostępnione firmom badawczym realizującym na zlecenie Instytucji Zarządzającej POKL, Instytucji Wdrażającej/Instytucji Pośredniczącej lub beneficjentowi badania ewaluacyjne w ramach POKL oraz specjalistycznym firmom realizującym na zlecenie Instytucji Zarządzającej POKL lub Instytucji Wdrażającej/Instytucji Pośredniczącej kontrole w ramach POKL;
- 5) podanie danych jest dobrowolne, aczkolwiek odmowa ich podania jest równoznaczna z brakiem możliwości udzielenia wsparcia w ramach Projektu;
- 6) mam prawo dostępu do treści swoich danych i ich poprawiania.

.....
MIEJSCOWOŚĆ I DATA

.....
*CZYTELNY PODPIS UCZESTNIKA PROJEKTU**

* W przypadku deklaracji uczestnictwa osoby małoletniej oświadczenie powinno zostać podpisane przez jej prawnego opiekuna.